



Refrigerator N4000 Series

Installation Manual

Översättning av original monteringsanvisning

Innehåll

1	Inledning.....	3
2	Symboler.....	4
3	Föreskrifter och standarder.....	4
4	Brukbarhet.....	7
5	Position och placering.....	8
6	Anslutning till gas- och strömförsörjning.....	11
7	Installera ventiler.....	15
8	Dörrkonvertering.....	18
9	Efter installation.....	20
10	Tekniska specifikationer.....	21
11	Service.....	21
12	Frågor/kundtjänst.....	22

1. Inledning

Detta är installationsanvisningen för Thetford-kylskåp i N4000-serien. Anvisningen är avsedd för dig som monterar kylskåpet i en husvagn/husbil. Läs informationen och anvisningarna noggrant och följ dem strikt för att montera kylskåpet säkert och korrekt.

Läs även varningarna i bruksanvisningen innan kylskåpet testas efter installation.

Fortlöpande produktutveckling och -förbättring är vår policy. Specifikationer och illustrationer kan ändras efter utgivningen.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns på www.thetford.com.



Om apparaten inte monteras enligt nationella och europeiska föreskrifter, regler och standarder blir garantin ogiltig.

2. Symboler

Förklaring till symboler:



Varning. Risk för skada på person och/eller föremål.



Var uppmärksam. Viktig information.



Obs! Ytterligare information.

3. Föreskrifter och standarder



Gör inga ändringar på den här apparaten, såvida inte ändringen är godkänd och utförs av tillverkaren eller dennas representant.



Använd endast godkända originaldelar och material.



Använd korrekt personlig skyddsutrustning vid installation. Följ även tillämpliga säkerhetsföreskrifter.



Utsätt aldrig kylskåpet för vatten eller fukt.



Kylskåpets prestanda kan påverkas av närliggande värmekällor som ugnar eller spisar. Skydda kylskåpet mot andra värmekällor med hjälp av isolering.



Enbart kvalificerade personer får installera kylskåpet och dess el- eller gaskomponenter.



Installera kylskåpet i enlighet med lokala/nationella lagar.



De elektriska anslutningarna och gaskomponenterna måste installeras enligt gällande tekniska föreskrifter.



Felaktig installation eller felaktigt underhåll av kylskåpet kan orsaka personskador och/eller skador på kylskåpet.



Kylskåpet måste vara förseglat från husvagnens eller husbilens boendedel enligt EN1949. Luften till brännaren får inte tas från husvagnens eller husbilens boendedel, och förbränningsgaser får inte tränga in i boendedelen.



För att kyla ner systemet och alltid förse brännaren med ett tillräckligt luftflöde, se till att det alltid finns tillräcklig ventilation genom ventilerna.



Uppmärksamma gällande föreskrifter för ventilation i landet där apparaten används. Installationen måste ske på ett sådant sätt att lufttillförseln för brännarna är tillräcklig för förbränning, att förbränningsprodukter kan avlägsnas säkert och att ansamling av oförbrända gaser undviks.



Gasröret måste installeras spänningsfritt.



Kylskåpet måste installeras på ett sätt som ger enkel åtkomst för underhåll och reparationer.



Endast en kvalificerad installatör får underhålla, ta bort eller reparera kylskåpets elektriska delar och gaskomponenter.



Använd aldrig öppen låga när du utför underhåll eller reparationer på gasledningar eller när du

kontrollerar om det finns läckor på anslutningarna. Gas kan antändas och orsaka explosioner som leder till allvarliga kroppsskador och/eller skador på produkten.



Flytta eller ändra aldrig de elektriska delarna eller gaskomponenterna.



Kylskåpet drivs endast på flytande gas (propan, butan eller en blandning av dessa). Det kan inte drivas på naturgas eller kolgas.



Ett färdiginstallerat kylskåp måste kunna släppa ut förbränningsgaser helt och korrekt. Förbränningsgaser kan innehålla kolmonoxid. Inandning av kolmonoxid kan orsaka spänningar och tyngd i bröstet, yrsel och kan orsaka död.



Förbränningsgaser måste alltid släppas ut uppåt.



Användningen av ett extra filter rekommenderas när gasol (LPG) används.



Detta måste justeras i enlighet med anvisningarna för att undvika fara på grund av instabilitet hos apparaten.



Se till att kontakten är åtkomlig så att apparaten kan kopplas bort från elförsörjningen efter installationen.



Om strömsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller av någon annan behörig person för att undvika fara.



Se till att strömsladden inte kläms eller skadas när du placerar apparaten.



Eventuella felmeddelanden som kommer från kylskåpet ska inte störa föraren. Till exempel att det blinkar på displayen som en indikation för ett fel under körning.



Öppna eller skada aldrig kylsystemet på baksidan av kylskåpet. Kylsystemet är trycksatt och innehåller ämnen som kan skada din hälsa.

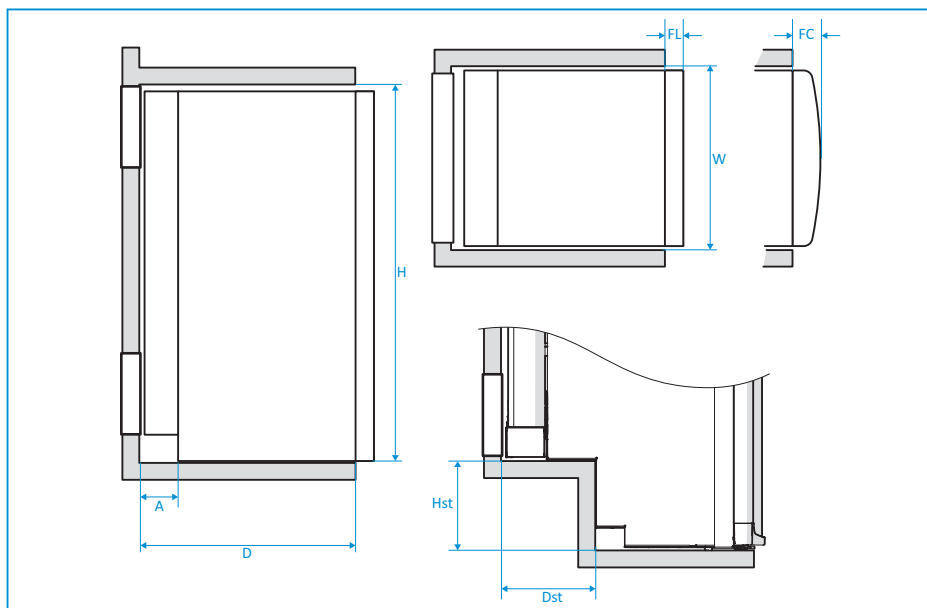
4. Brukbarhet

Den person som installerar en Thetford-produkt ansvarar för apparatens korrekta funktion och brukbarhet. I fråga om brukbarhet måste en återförsäljare eller en auktoriserad Thetford-servicepartner med hjälp av standardverktyg och -utrustning kunna avinstallera och ominstallera Thetford-produkter inom den tid som anges i Thetfords tidsschema.

Du kan mot bakgrund av detta åberopa din garanti under 3 år efter köpdatumet. Om du har några frågor är du välkommen att kontakta din lokala servicerepresentant från Thetford innan du installerar produkten.

5. Position och placering

- Använd monteringsmåttan nedan.



Tabell 1. Monteringsmått

Modell	H*	W	D	Hst	Dst	FL	FC	A
N4080	825	487,5	530–570	209	186	43	-	130–170
N4090	825	526,5	530–570	209	186	43	-	130–170
N4097	825	526,5	530–570	209	186	-	78	130–170
N4100	825	526,5	530–570	-	-	43	-	130–170
N4104	825	526,5	530–570	-	-	-	78	130–170
N4108	825	526,5	580–620	209	186	43	-	130–170
N4112	825	526,5	580–620	209	186	-	78	130–170
N4141	1504	419,5	530–570	-	-	43	-	130–170
N4142	1504	419,5	530–570	-	-	43	-	130–170
N4145	1249	526,5	516–556	-	-	43	-	130–170
N4150	1249	526,5	516–556	-	-	-	78	130–170
N4170	1249	526,5	566–606	-	-	43	-	130–170

Modell	H*	W	D	Hst	Dst	FL	FC	A
N4175	1249	526,5	566–606	-	-	-	78	130–170



* Höjden anges inklusive fötter (8 mm), utom för modellerna N4141 och N4142.

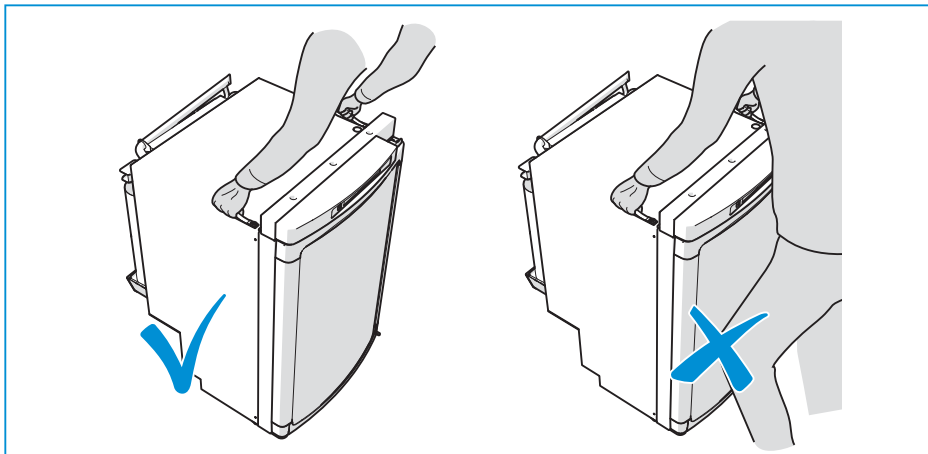
Modellerna N4141 och N4142 har inga fötter. För dessa modeller bör det finnas ett avstånd på minst 12 mm från golvet för att förhindra att dörren skrapar golvet.



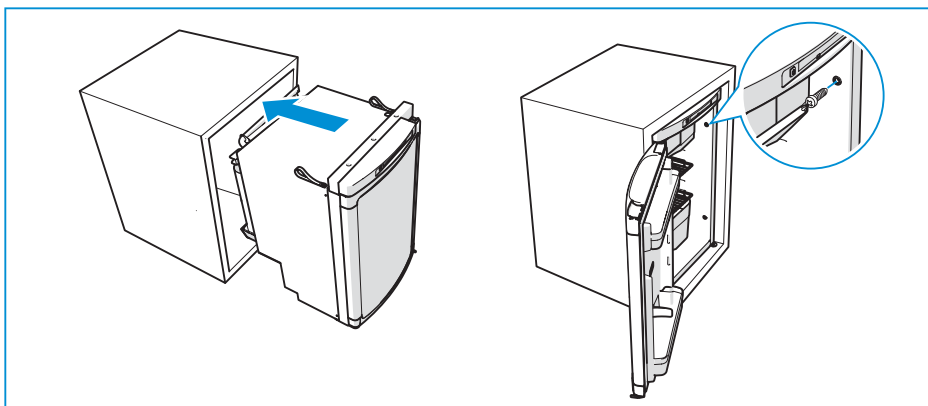
Lyft aldrig ett kylskåp i strömkablarna.



Endast små kylskåp: bär kylskåpet med handtagen på ovensidan. Använd inte knät för att lyfta kylskåpet.



- Fixera kylskåpet med skruvar på de fördefinierade ställena i skåpet.



För modeller med platt dörr (exklusive N4080) finns också möjlighet att bygga in kylskåpet på ett sådant sätt att kylskåpsdörren är i linje med den främre delen av monteringsskåpet.



När modellerna N4141 eller N4142 placeras intill en vägg är det viktigt att ha ett avstånd på minst 15 mm mellan dörren och väggen för att kunna öppna dörren helt.

- Avsluta med de vita täcklocken.



För modellerna N4141, N4142, N4145, N4150, N4170 och N4175 medföljer 6 skruvar och 6 vita täcklock. För modellerna N4080, N4090, N4097, N4100, N4104, N4108 och N4112 medföljer 4 skruvar och 4 vita täcklock.



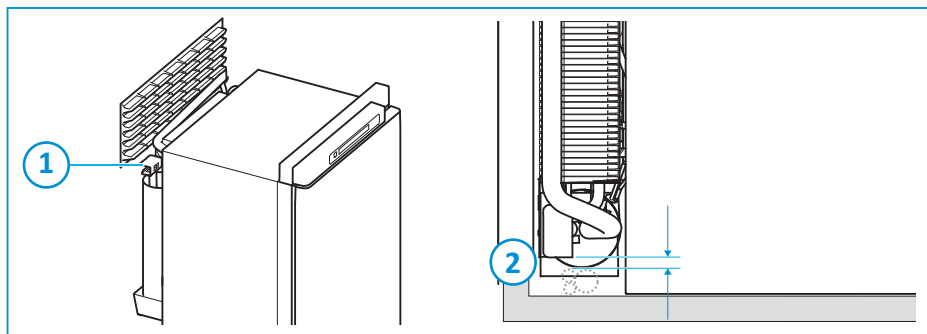
Skruva inte in i kylskåpets hölje.



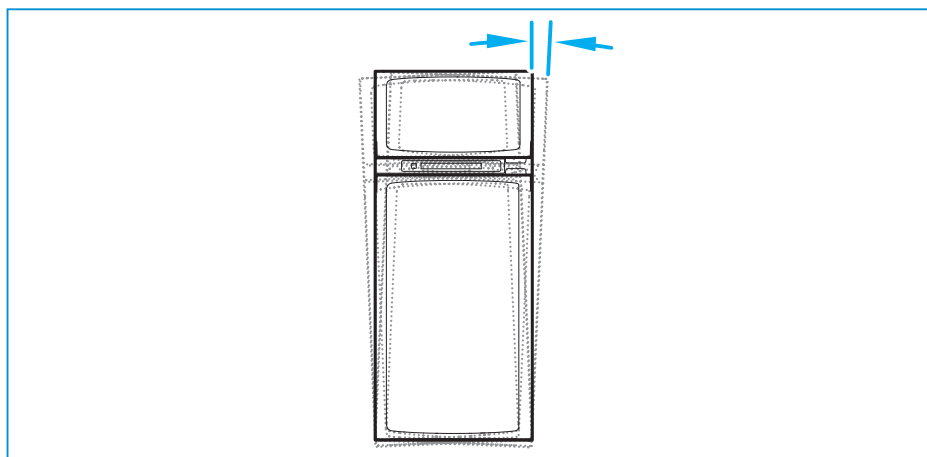
Vid korrekt montering släpps förbränningsgaser ut via värmeelementen (1) i den övre ventilen.



Om det finns PVC- och/eller vattenledningar inom det förseglade området rekommenderar Thetford att du använder en värmesköld eller ett minsta avstånd om 35 mm (2) mellan värmeelementen och ledningarna.

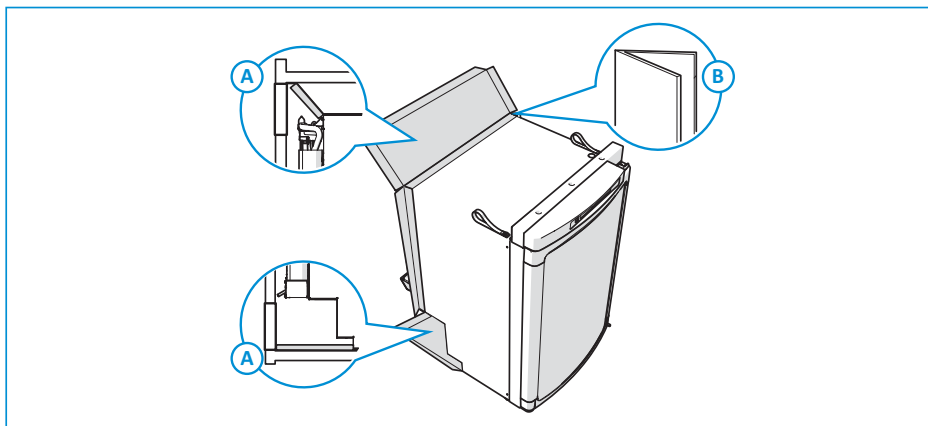


- Placera kylskåpet på ett jämnt och stabilt golv.
- För bästa prestanda måste kylskåpet stå jämnt. Garanterad effekt inom 2,5 grader.



Observera att höljet eller golvet redan kan ha en lutning på några grader.

- Se till att kylskåpet är tätat från boendedelen.
- Du kan till exempel: sätta fast remsor på baksidan och sidorna (B) på kylskåpet och fästa den övre och undre klaffen (A) på förbränningsförseglingen.



6. Anslutning till gas- och strömförsörjning

Kylskåpet är avsett för användning av flytande gas (propan, butan eller blandning), 12 V DC eller 230 V AC. Nedan finns värdena för gas- och strömförsörjning.



Montera el- och gasanslutningar på ett sådant sätt att ledningarna inte kan komma i kontakt med heta eller vassa delar.

Tabell 2. Gas

Kategori	C11
Gastyp	I ₃₊ (G30: 28–30/G31: 37 mbar) för BE, FR, EI, LU, PT, ES, GB, GR, IT I _{3B} /I _{3P} (G30/G31: 28–30 mbar) för DK, DE, IS, NL, SE, FI, NO Butan = G30/Propan = G31
Diameter gastub	8 mm
Gastryck	Se seriedekalen inuti kylskåpet (bakom grönsakslåden eller på vänster sida under frysfaccket) för tryckinställningar i gastryckskontroll

Tabell 3. AC

AC	230 V
Driftområde	210–250 V/50–60 Hz
Säkring	2 A trög



På grund av sofistikerad AC-reglering är det svårt att utföra en effektmätning.

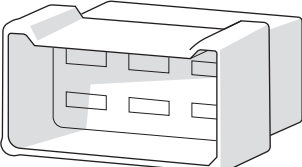
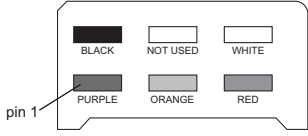


Kylskåpet måste anslutas till ett korrekt jordat eluttag.

Tabell 4. DC

DC	12 V
Spänningsbehov 12 V starkström	12 V–14,4 V vid kylskåpet (om 12 V-värmare är aktiverad)
Kabeldimensioner (kabeljocklek mot kabel-längd)	■ $4 \text{ mm}^2 = > 2,5 \text{ m}$ ■ $6 \text{ mm}^2 = > 3,5 \text{ m}$ ■ $10 \text{ mm}^2 = > 6 \text{ m}$
Säkring starkström	25 A
Starkströmsförsörjning	Röd kabel (+) och vit kabel (-) för värmeelement. Växlas enbart om signal finns på D+
Säkring svagström	1,1 A
Svagströmsförsörjning	Lila (+) och svart (-) för elektronik
D+ signal	Orange + när motorn är igång
Om D+ signal inte finns i fordonet	Ingen kylning på DC/12 V. Möjlig lösning: brygga D+ med LC+

Tabell 5. Kontakt

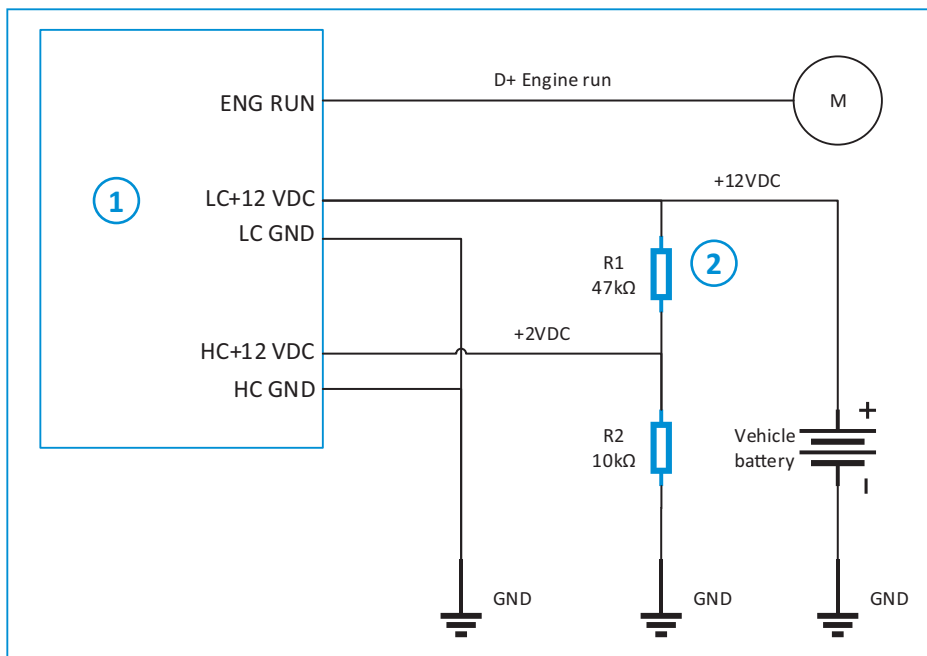
Kontakt (på kylskåp)	Kontakt (motpart)
■ STOCK0 VV2028.110 G PA6 V2 ■ Kabellängd: 250 mm	■ TE 880297-1 eller motsvarande
	 pin 1 BLACK NOT USED WHITE PURPLE ORANGE RED



Bryggan mellan D+ och LC+ kan ladda ur batteriet vid kylning på DC/12 V när motorn inte är igång.

2-vägsalternativ

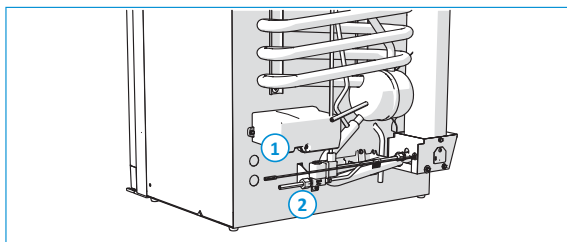
När 2-vägsalternativet är anslutet kommer 12 V DC-strömförsörjningen att avaktiveras och endast gas- och AC-strömförsörjningen vara tillgänglig. Om du vill använda 2-vägsalternativet ansluter du kablaget enligt det här diagrammet.



1. 12 V-anslutning till strömkontrollpanelen (tillhandahålls av Thetford)
2. Bygg en kabelbrygga (ska utföras av en certifierad återförsäljare)

Anslutningsställen

Anslutningsställena för gas och elektricitet sitter på baksidan av kylskåpet.



1. Elanslutning
2. Gasanslutning

- Anslut en 8 mm tjock gastub till kylskåpets gasanslutning.

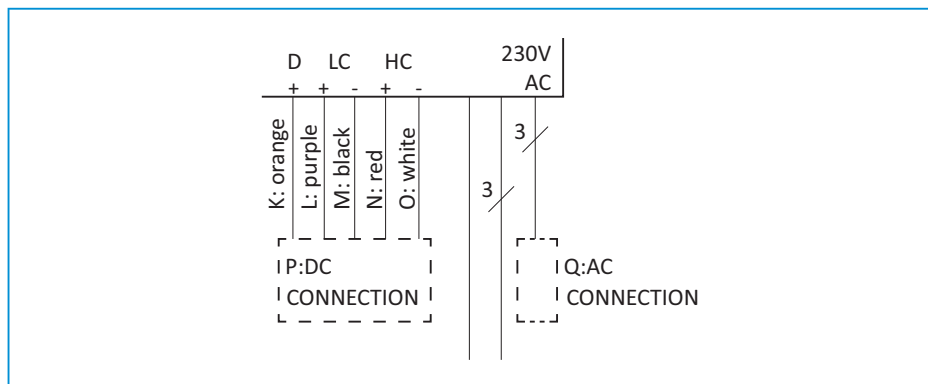


Använd aldrig gummiledningar.



För detaljerad information om typ och dimensioner av gastubens inlopp finns tekniska ritningar tillgängliga på begäran.

- Anslut AC- och DC-försörjningen enligt diagrammet.



För detaljerad information om typ av kontakter finns tekniska ritningar tillgängliga på begäran.

Anslutning

Använd CI-bussprotokollet för att ansluta kylskåpet till fordonets kompatibla centrala kontrollpanel [se www.civd.de].

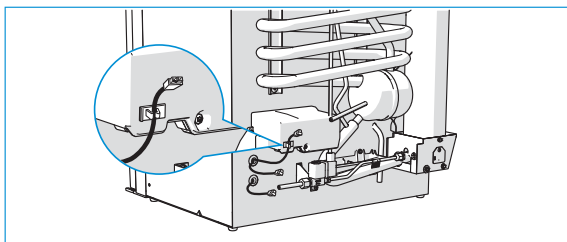


Eventuella felmeddelanden som kommer från kylskåpet och som visas på huvudskärmen ska inte störa föraren. Till exempel: lampor och/eller ljud som kommer från huvudskärmen under körning.



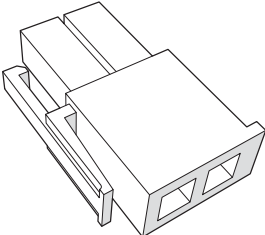
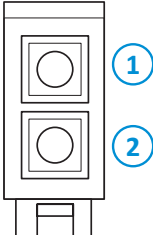
Det finns ingen belastningsskyddskrets på kylskåpselektroniken för CI-bussen. Theford kräver att en belastningskrets (som överensstämmer med gällande bestämmelser) är installerad på huvud-CI-bussen om kylskåpet är anslutet till CI-bussen.

Anslutningsstället för CI-bussen sitter på baksidan av kylskåpet:



Använd inte CI-busskabelklämman för att dra andra kablar än CI-busskabeln.

Tabell 6. CI-bussanslutningar

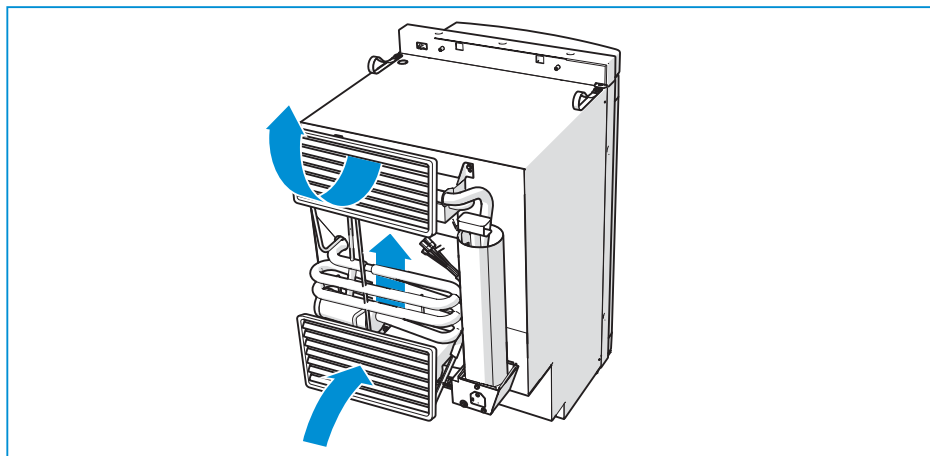
CI-bussens anslutningskontakt på kylskåpet	CI-bussens anslutningskontakt, motpart
■ Inkopplingsdel till Mini-Fit Jr. (hane), leverantör Molex, P/N 39012020 ■ Kabellängd: 90 mm	■ Inkopplingsdel till Mini-Fit Jr. Mini-Fit Jr. (hona), leverantör Molex, P/N 39012021
	 1. Data (rosa) 2. Massa (grå)



CI-bussanslutningen är inte tillgänglig för modeller med ett batteripaket.

7. Installera ventiler

Kylskåpets prestanda är beroende av god ventilation genom två ventiler genom fordonets vägg. Kall luft kommer in genom den lägre ventilen, passerar genom kylväxlet och kommer ut som varm luft genom den övre ventilen.



- Använd lämpliga ventiler för din kylskåpsmodell. Korrekta dimensioner visas i Tabell 7. Ventilstorlek.

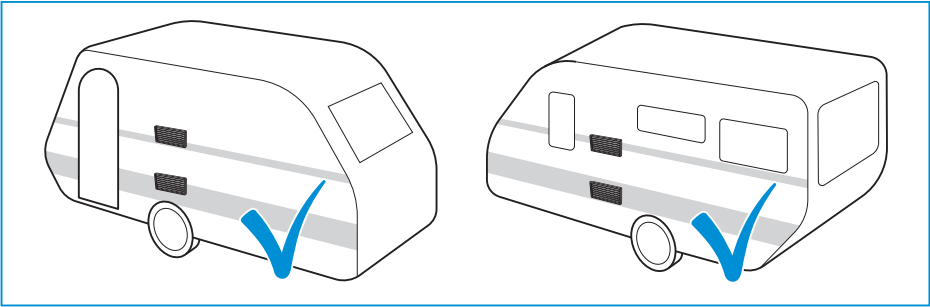
Tabell 7. Ventilstorlek

Modell	186 × 483 mm	257 × 432 mm	281 × 523 mm
N4080	X	-	-
N4090	X	-	-
N4097	X	-	-
N4100	X	-	-
N4104	X	-	-
N4108	X	-	-
N4112	X	-	-
N4141	-	X	-
N4142	-	X	-
N4145	-	-	X
N4150	-	-	X
N4170	-	-	X
N4175	-	-	X

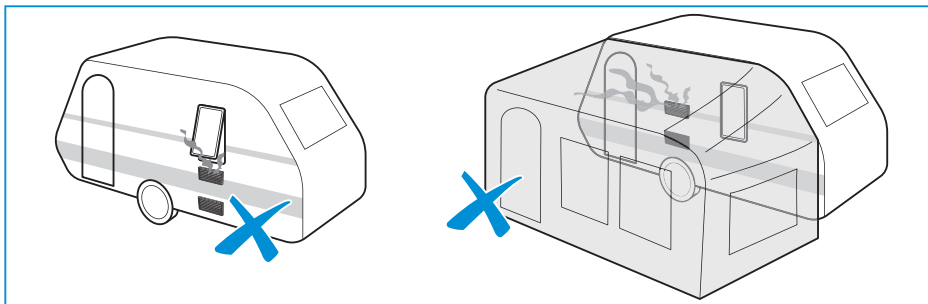


Du kan köpa ventiler från ett godkänt servicecenter. För mer information, se installationsinstruktionerna för ventilerna.

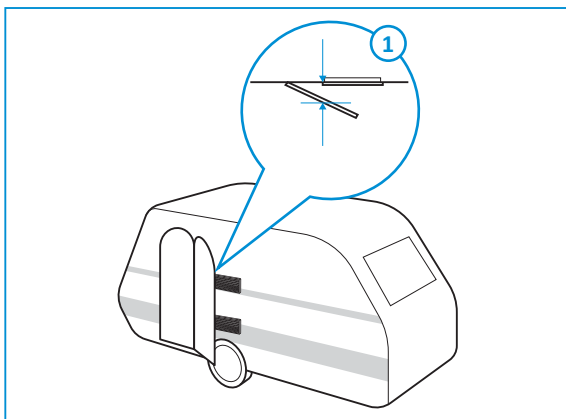
- Vi rekommenderar montering med ventilerna öppna.



- Se till att förbränningsgaser inte tränger in i boenddelen.



- Om installationen sker bredvid dörren, se till att det finns minst 25 mm mellan ventilerna och dörren.

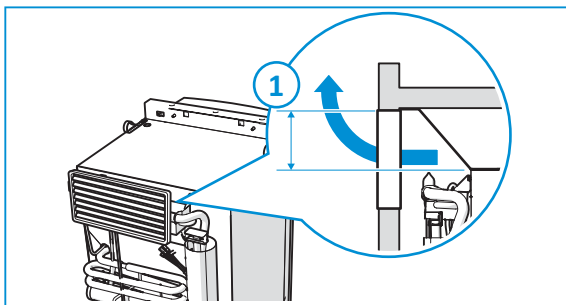


1. Min. 25 mm



Se till att ventilerna inte blockeras av dörren eller andra föremål. Otillräcklig ventilation kan leda till ofullständig förbränning, kolmonoxidbildning och begränsad kyleffekt.

- Montera den övre ventilen i fordonets vägg vid kylskåpets överkant.



1. Ventilstorlek
186 × 483 mm:
min. 110 mm

Ventilstorlek
257 × 432 mm:
min. 135 mm

Ventilstorlek
281 × 523 mm:
min. 175 mm

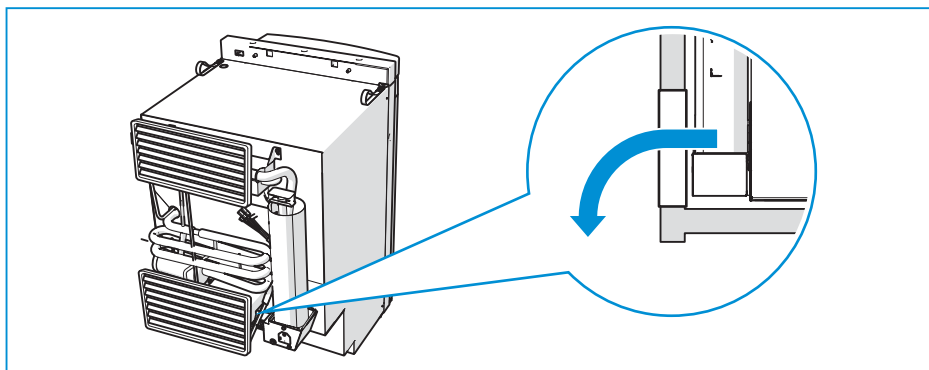
- Montera den lägre ventilen i fordonets vägg i golvnivå bakom aggregatet.



Om den lägre ventilen inte är på golvnivå ska du se till att all oförbränd gas släpps ut på utsidan (till exempel via ett hål i golvet).



Denna ventil används också för regelbundet underhåll och reparationer av kylskåpet.



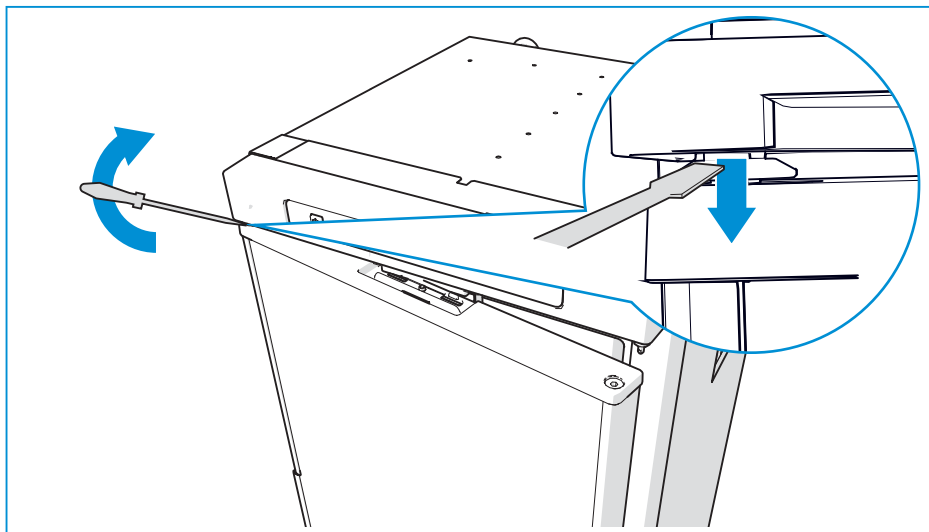
8. Dörrkonvertering

Endast för N4141/N4142

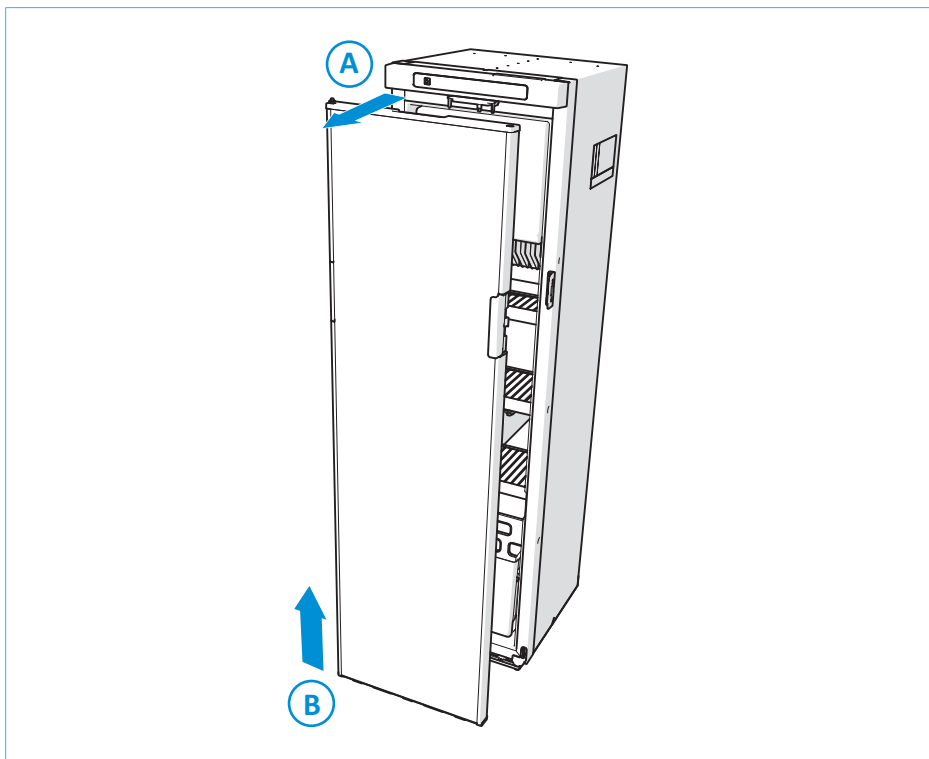


Bilderna kan skilja sig från din modell.

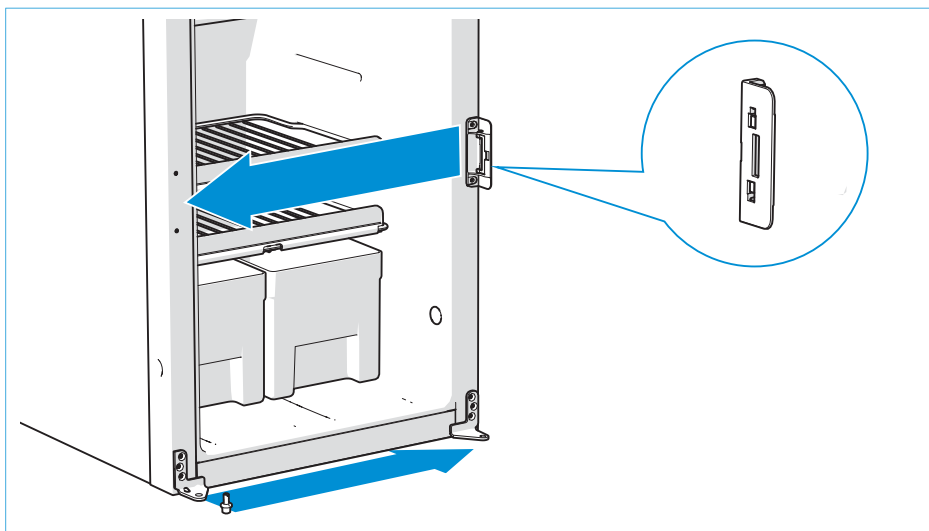
- Öppna dörren något och skruva av gångjärnssprinten.



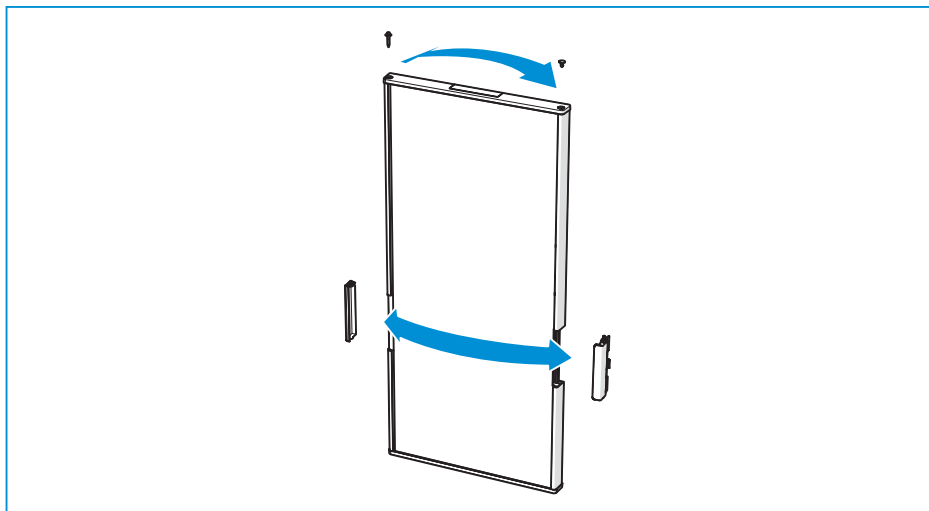
- Lyft ut dörren ur gångjärnen.



- Flytta låset på kylskåpet från ena sidan till den andra.



- Flytta gångjärnen, handtaget, gångjärnssprinten och gångjärnspluggen från ena sidan av dörren till den andra.



9. Efter installation

- Se till att allt emballage tagits bort.
- Testa alla gasledningar och anslutningar och säkerställ att de inte läcker.
- Kontrollera alla elektriska anslutningar.
- Kontrollera om tätningen fästs korrekt.
- Kontrollera om grönsakslådorna kan tas ut från apparaten.
- Kontrollera att luckan kan stängas ordentligt.
- Kontrollera rätt användning.

10. Tekniska specifikationer

Tabell 8. Kylskåpets specifikationer

Modell	Display	Bruttovoly- m (L)	Total vo- lym (L)	Frys- facksvo- lym (L)	Energi- förbruk- ning (kWh/ dygn)	Energiför- brukning för gas [g/24 h]	Nettovikt (kg)
N4080	LED+	81	71	10	2,6	270	22,5
N4090	LED+ eller LCD	89	78	11	2,9	300	22,5
N4097	LED+ eller LCD	96	86	11	2,9	300	23,5
N4100	LED+ eller LCD	97	86	11	2,8	330	27
N4104	LED+ eller LCD	105	94	11	2,8	330	27
N4108	LED+ eller LCD	106	90	11	2,9	300	24
N4112	LED+ eller LCD	113	98	11	2,9	300	24
N4141	LED+ eller LCD	141	135	15	4,5	468	38
N4142	LED+ eller LCD	142	137	15	4,5	468	37
N4145	LED+ eller LCD	141	136	26	4,3	437	37
N4150	LED+ eller LCD	149	145	27	4,3	437	37,5
N4170	LED+ eller LCD	167	156	29	4,3	437	39
N4175	LED+ eller LCD	175	165	31	4,3	437	39,5



Ovanstående uppgifter om volym och energiförbrukning har beräknats enligt IEC 62552-3:2020.

11. Service

All service måste utföras av en behörig person. Innan någon typ av servicearbete påbörjas måste apparaten kopplas ur från gas- och elförsörjningen. Efter varje servicetillfälle ska apparaten

Kontakta ditt lokala servicecenter för service och uppgi information om modell- och serienummer från märkplåten samt inköpsdatum.

THETFORD				Type C 11		  			
Model No N4175 - P151xxxxRxxE+		Serie No E066V1000E48		Climate Class SN		10R-053063 0063			
230 VAC / 50 - 60 Hz / 240 W		12 VDC / 205 W		IP24		090119			
Frozen Food Compartment Volume Gefriergut Fach Volume Conservateur Volume		31 L		Qn 420 W m 30.6 g/h					
Fresh Food Compartment Kühlfach Volumen Compartment Réfrigéré		134 L		I3+ G30/G31:28-30/37 mbar I3B/P G30/G31: 30mbar					
Total Volume Gesamtvolumen Volume Total		164 L							
				E066V1000E48					
(Gross Volume)		169 L		Part No		690927SP			
ABSORBER NH3 = 126 g NA2CR04 = 13.5 g p max = 24 bar									
CE 0063 CN3117				690882		0020_SerialFridge_EUR			

12. Frågor/kundtjänst

- Besök www.thetford.com.
- Kontakta Thetfords kundtjänst i ditt land. Se adresserna på baksidan.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUR0PLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton, VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
E info@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn